

1. Bienvenue

Nous vous remercions pour l'achat de ce détecteur de fumée ou de chaleur Honeywell.

Ce détecteur est conçu pour une utilisation dans les logements résidentiel, résidences secondaires, ou véhicules tels que caravanes ou camping car.

Ce manuel contient des informations de sécurité importantes à prendre en compte pendant l'installation et l'utilisation du détecteur. Lisez attentivement ce manuel et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Veuillez également expliquer le fonctionnement de cette alarme à tous les occupants de l'immeuble.

Nous vous conseillons d'établir un plan d'évacuation en cas d'incendie que vous devez tester une fois par mois. Chaque personne dans l'immeuble doit être familière avec les signaux d'alarme afin qu'elle puisse réagir sans délai.

Avertissement

Pour protéger le détecteur de fumée ou de chaleur contre la poussière et d'autres saletés, il doit être retiré de son montage pendant toute la durée des travaux sur le bâtiment générant de la poussière et des saletés. Si cela n'est pas possible, les aérations du détecteur doivent être entièrement recouvertes d'un sac en plastique ou de ruban pendant les travaux.

Si le détecteur est recouvert, il ne détecte pas ni incendie ni fumée, il est ainsi essentiel de retirer toutes les protections recouvrant le détecteur après l'achèvement des travaux à la fin de chaque journée et de les remplacer le jour suivant, si nécessaire.

Le détecteur étant scellé de manière permanente pour des raisons de sécurité, n'essayez pas de l'ouvrir.

2. Description



Honeywell propose trois modèles de détecteurs de fumée ou de chaleur alimentés par batterie :

XH100 XH100 est un **détecteur de chaleur** approuvé par la norme BS5446-2:2003 Nota: Non certifié NF

XS100 est un **détecteur de fumée** optique approuvé par la norme EN14604:2005 qui utilise une technologie de détection optique uniquement.

XS100T est un **détecteur de fumée optique (+ chaleur)** approuvé par la norme EN14604:2005 qui utilise deux technologies de détection pour des temps de réponse plus rapides, une plus large gamme de types d'incendie et une diminution de fausses alertes.

Ils contiennent tous une batterie étanche d'une durée de vie de 10 ans garantie. Ils sont dotés de voyants séparés clairement visibles indiquant l'état de l'appareil. Alimentation (vert), Anomalie (jaune) et trois témoins d'alarme de très grandes tailles (rouges).

Avertissement

S'il y a le moindre doute sur la cause d'une alarme, il faut assumer qu'elle soit due à un départ d'incendie et les lieux devront être évacués.

3. Fonctionnement du détecteur de fumée ou de chaleur

**Remarque : Une option permet de désactiver le voyant d'alimentation clignotant lors la mise en service initiale, par ex. si le détecteur est installé dans une chambre à coucher. Veuillez vous reporter aux instructions d'installation pour plus de détails.*

Alarme

Lorsqu'un incendie est détecté, les témoins rouges **ALARME** clignotent et une forte alarme sonore retentit en permanence. Vous devez évacuer les lieux immédiatement, puis contacter les services d'urgence. (Ne vous arrêtez pas pour récupérer des biens ou appeler les secours.)

Toutefois, si vous êtes certain qu'une fausse alerte a été causée par de la vapeur, de la vapeur de cuisine ou du pain grillé brûlé, vous pouvez appuyer sur le bouton **TEST/SOURDINE** pour mettre l'alarme en sourdine pendant 10 minutes le temps que la fumée se dissipe.

Avertissement : Si vous ne pouvez pas atteindre le détecteur depuis le sol, utilisez une manche à balai (ou un objet similaire) pour appuyer sur le bouton Test. Ne grimpez pas sur un meuble ou similaire pour atteindre le bouton.

*Remarque : La fonction **SOURDINE** d'alarme met l'alarme en sourdine pendant 10 minutes, puis le détecteur reprend son fonctionnement normal. La fonction **SOURDINE** d'alarme peut être utilisée de manière répétée, si nécessaire.*

Anomalies

Si l'appareil présente une **ANOMALIE**, le voyant **JAUNE** clignote une fois par minute avec un court signal aigu. (Exception : anomalie du module sans fil, signalée par 3 courts signaux aigus. Dans ce cas, consultez le manuel du module sans fil pour plus d'informations).

Si d'autres détecteurs sont reliés au détecteur dans un réseau, ils clignotent

3. Fonctionnement du détecteur de fumée ou de chaleur					
État	Sons et Lumières				Explication
	Alarme (rouge)	Alimenta-tion (vert)	Anomalie (jaune)	Signal sonore	
FONCTIONNEMENT NORMAL*					Fonctionnement normal Aucune présence de fumée et/ou de chaleur
	Clignote chaque minute. *Le voyant de fonctionnement normal peut être désactivé (voir la section d'installation)				
ALARME					Fumée et/ou chaleur détectée
	3 courts signaux aigus et clignotement permanent pendant 60 minutes. La séquence est ensuite répétée toutes les 30 secondes.				
ALARME DE FUMÉE OU DE CHALEUR À DISTANCE ou ALARME DE MONOXYDE DE CARBONE À DISTANCE**					Incendie détecté par un détecteur de fumée ou de chaleur en réseau ou fuite de monoxyde de carbone détectée par un détecteur de monoxyde de carbone en réseau
	ALARME de fumée ou de chaleur : 3 signaux sonores aigus en permanence / ALARME de monoxyde de carbone : 4 signaux sonores aigus en permanence. Seule l'alarme en anomalie ou qui a détecté le danger peut être mise en sourdine, mettant ensuite en sourdine toutes les alarmes interconnectées.				
ANOMALIE À DISTANCE**					Un appareil connecté sans fil est en panne
	Appareils en réseau – 4 courts signaux sonores aigus et 4 clignotements toutes les 4 heures. Cette alarme d'anomalie sera diffusée dans le réseau				
ANOMALIE DU MODULE SANS FIL**					Le module sans fil ne fonctionne pas correctement. Pour plus de détails, consultez le manuel du module sans fil.
	Appareil présentant l'anomalie – 3 courts signaux sonores aigus et 3 clignotements par minute. Cette alarme d'anomalie ne sera pas diffusée dans le réseau. Seule l'alarme en anomalie ou qui a détecté le danger peut être mise en sourdine, mettant ensuite en sourdine toutes les alarmes interconnectées.				
ANOMALIE					L'appareil arrive en fin de vie et doit être remplacé.
	1 court signal sonore aigu et 1 clignotement par minute				

*sauf si le voyant a été désactivé pendant l'installation
**Valable uniquement quand un module complémentaire sans fil est installé. Seule l'alarme en anomalie ou qui a détecté le danger peut être mise en sourdine, mettant ensuite en sourdine toutes les alarmes interconnectées. Voir l'avertissement dans la section 2.
***à moins après avoir pressé « silence » avec le bouton TEST/SOURDINE

4. Précautions en cours d'utilisation

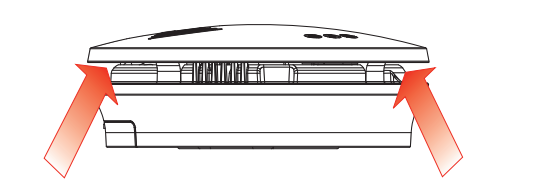
Les détecteurs de fumée ou de chaleur ne nécessitent aucune maintenance autre que le nettoyage occasionnel du boîtier extérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

Pour les détecteurs de fumée (XS100T, XS100), assurez-vous que les ouvertures sur le côté de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière ou de la saleté.

Une contamination par de la poussière ou des insectes peut empêcher le fonctionnement du détecteur de fumée. Utilisez un aspirateur pour vous assurer que détecteur est exempt de toute poussière ou d'autres agent de contamination.

Avertissement

N'appliquez pas de la peinture sur le détecteur



En outre, toutes les versions sont équipées d'une alarme sonore et d'un bouton **TEST/SOURDINE**.

Chaque détecteur de fumée ou de chaleur a un point sur son côté indiquant de quel type d'alarme il s'agit.

Détecteur de chaleur Non NF	Détecteur de fumée optique	Détecteur de fumée optique (+ chaleur)
•	• •	• • •

Tous les détecteurs Honeywell X-Series (y compris les détecteurs de monoxyde de carbone X-Series en option) peuvent être connectés en réseau sans fil à l'aide d'un module sans fil type XW100 en option. Ainsi, lorsque l'alarme de l'un des détecteurs X-Series se déclenche, tous les appareils du réseau émettent également une forte alarme sonore (85 dB). Cette fonction est particulièrement utile dans les grandes habitations à plusieurs étages. Un maximum de 32 appareils peut être connecté au réseau. Le présent manuel contient quelques informations relatives au module sans fil. Les cas échéant, le module utilisera un témoin Sans fil (bleu) sur les détecteurs d'incendie. Le XH100 déclenche une alarme incendie dès que la température ambiante atteint 58°C.

et émettent un court signal sonore aigu toutes les quatre heures pour montrer qu'un détecteur quelconque dans le réseau présente une anomalie qui doit être vérifiée.

Quand une alarme interconnectée est en anomalie ou en alarme, toutes les autres alarmes se déclencheront simultanément. L'alarme qui est en anomalie ou qui a détecté un danger retentit et clignote. Seule l'alarme en anomalie ou qui a détecté le danger peut être mise en sourdine, mettant ensuite en sourdine toutes les alarmes interconnectées. Une fois le détecteur présentant l'état d'anomalie localisé, le nombre de courts signaux sonores aigus et de clignotements permet d'établir s'il s'agit d'une anomalie du module sans fil ou du détecteur de fumée.

Pour mettre en sourdine les courts signaux sonores aigus pendant 12 heures, appuyez sur le bouton **TEST/SOURDINE** jusqu'à ce que la LED jaune clignote. Appuyez à nouveau sur le bouton pour restaurer les courts signaux aigus. La période de 12 heures peut être renouvelée jusqu'à vingt fois en appuyant deux fois sur le bouton **TEST/SOURDINE**. En cas d'anomalie à distance, appuyez sur le bouton **TEST/SOURDINE** sur le détecteur présentant l'état d'anomalie ce qui permet de mettre en sourdine les autres détecteurs du réseau.

Vous devez vérifier et éliminer toutes les anomalies sans délai. Lorsque vous avez trouvé le détecteur présentant l'anomalie :

- Vérifiez la date de péremption et remplacez le détecteur si sa durée de vie a expiré.
- Vérifiez les dates sur tous les autres modules d'alarme si un module a dépassé sa date de péremption.

Remarque : Le signal d'anomalie peut être causé par une batterie faible, par une panne de l'électronique ou par de la poussière pénétrant dans l'appareil et obstruant le capteur optique.

5. Testez votre alarme

Testez votre alarme

Votre alarme dispose d'une fonction d'autotest lancée automatiquement toutes les 5 secondes sur le détecteur de chaleur et toutes les 15 secondes sur le détecteur de fumée.

Test mensuel

Le détecteur de fumée ou de chaleur doit être testé une fois par mois pour vérifier que tous les signaux visuels et sonores fonctionnent.

Appuyez sur le bouton **TEST/SOURDINE** pendant 1 seconde pour activer le cycle de test complet indiquant tous les voyants/messages (vert, jaune, rouge) et émettant des signaux sonores à un niveau réduit

Maintenez le bouton **TEST/SOURDINE** enfoncé pendant au moins 10 secondes si vous souhaitez tester le niveau sonore maximal de 85 dB.

Présentation du mode Test/mesures

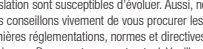
Appuyez sur le bouton pendant	1 s	2 s	3 s	4 s	5 s	6 s	7 s	8 s	9 s	10 s	11 s	12 s	13 s	14 s	15 s	16 s	17 s	18 + s
Mode de l'appareil			Clignotement vert et court signal sonore aigu Clignotement jaune et court signal sonore aigu Clignotement rouge et court signal sonore aigu				Volume d'alarme réduit		Pause				Séquence d'alarme à volume élevé				Pause	Test à distance* (voir la note « Test mensuel avec fonction sans fil » ci-dessous)
	Effectué même si le bouton est relâché								Retour au mode normal dès que le bouton est relâché								Le bouton peut être relâché	



Contactez-nous

www.homesafety.honeywell.com
www.honeywellanalytics.com
www.honeywell.com

Centre de service clients:
Honeywell E&S
ZI de Borly
72, chemin de la Noue
74380 Cranves Sales
www.honeywell-confort.com



Novar France
Isle d'Abeau
Parc de Chesnes
8 Place de l'Europe - CS 90950
38074 St Quentin Fallavier Cedex
France

Pour le compte et au nom de Life Safety Distribution GmbH, Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Suisse, par son mandataire Honeywell Inc.
156-6273-000_A
Issue 2_11/17-NF_FR
© 2017 Honeywell Analytics

Remarque :
Toutes les dispositions ont été prises pour garantir l'exactitude du présent document. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur ou d'omission. Les données et la législation sont susceptibles d'évoluer. Aussi, nous vous conseillons vivement de vous procurer les dernières réglementations, normes et directives en vigueur. Document non contractuel. Veuillez conserver les documents relatifs au produit pendant toute la durée de vie du produit.

Veuillez conserver ces documents pendant toute la durée de vie du produit.



Le marquage CE apposé sur ce produit confirme sa conformité aux directives européennes qui s'appliquent au produit et, en particulier, sa conformité aux spécifications harmonisées de la norme EN 14604 relative à la RÉGLEMENT (UE) No 305/2011 sur les produits de construction.

Le marquage NF sur les détecteurs de fumée garantit la sécurité et la qualité constante contrôlées par des experts.

Grâce aux inspections rigoureuses et exhaustives (système de gestion qualité du support, inspections de produit, audits et tests de contrôle, etc.), le marquage NF offre une garantie globale aux consommateurs que les produits certifiés sont conformes.

Le marquage NF sur les détecteurs de fumée confirme la conformité du produit aux règles de certification NF 292.

Caractéristiques certifiées essentielles couvertes par la marque NF	
Type de montage	<input checked="" type="checkbox"/> Mural <input checked="" type="checkbox"/> Plafonnier
Source principale d'alimentation	<input checked="" type="checkbox"/> Interne au dispositif (pile ou batterie) <input type="checkbox"/> Externe au dispositif avec alimentation de secours
Autonomie de la source principale d'alimentation	<input type="checkbox"/> 3 ans <input type="checkbox"/> 5 ans <input checked="" type="checkbox"/> 10 ans <input checked="" type="checkbox"/> Scellée non remplaçable
Option: Indicateur d'alarme individuelle	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Option: Dispositif interconnectable	<input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Si oui: <input checked="" type="checkbox"/> Radio <input type="checkbox"/> Filaire Si liaison radio, type de liaison: <input checked="" type="checkbox"/> détecteur/détecteur avec XW100 <input checked="" type="checkbox"/> détecteur/terminal avec XW8M <input type="checkbox"/> détecteur/terminal/détecteur
Option: Prévu pour installation dans les véhicules de loisir	<input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Option: Dispositif de neutralisation d'alarme	<input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Option: Accessibilité	<input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON Si oui: <input type="checkbox"/> Commande externe <input type="checkbox"/> Signalisation
Option: Report défaut de batterie la nuit	<input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON

*Le détecteur de fumée est uniquement interconnectable en utilisant un module sans fil XW100 qui est vendu séparément.

Organisme de certification pour la marque NF
AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé
F-93571 La Plaine Saint-Denis Cedex
Téléphone : +33(0)1 41 62 80 00
Fax : +33 (0)1 49 17 90 00
Adresse électronique : certification@afnor.org
Sites Web : www.afnor.org and www.marque-nf.com

Organisme de certification pour la marque BSI
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
Téléphone : +44 20 8996 9000
Fax : +44 20 89967001
Web : bsigroup.com

Nota: L'alarme XH100 fait partie de la gamme X-Series des alarmes de fumée et de Chaleur, mais il n'est pas certifié par l'AFNOR pour la marque NF.

Une date de péremption est également imprimée sur le côté de l'appareil, afin d'anticiper le remplacement avant l'émission de ce signal. Ce délai inclut une durée de stockage de 6 mois. La date de remplacement ne doit donc pas être dépassée.

Alarm Scan App

Les possesseurs de détecteurs d'alarme X-series peuvent utiliser l'application X-series Alarm Scan de Honeywell pour télécharger les données du détecteur sur leur smartphone ou tablette. Les données sont alors visibles à l'écran pour permettre une intervention immédiate ou être transcrites aisément dans un rapport.

Consignes d'installation et d'utilisation



Détecteurs de fumée et de chaleur X-Series alimentés par batterie
Détecteur de fumée optique avec assistance thermique XS100T
Détecteur de fumée optique XS100
Détecteur de chaleur XH100 Non NF

